

# ТЕЛЕЖКА РУЧНАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ

серия JC, JP, DF, DS, AC

ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# PROLIFT



1. Продавец: \_\_\_\_\_

2. Покупатель: \_\_\_\_\_

3. Модель: \_\_\_\_\_

4. Количество: \_\_\_\_\_

5. Серийный номер: \_\_\_\_\_

6. Дата продажи: \_\_\_\_\_

М.П.

## Содержание

### 1. Описание и работа

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1.1. Назначение изделия.....      | 4 |
| 1.2. Основные характеристики..... | 4 |

### 2. Использование по назначению

|                                                 |   |
|-------------------------------------------------|---|
| 2.1 Порядок установки, подготовка и работа..... | 5 |
| 2.2 Техническое обслуживание.....               | 6 |
| 2.3 Техника безопасности.....                   | 7 |
| 2.4 Устранение неисправностей.....              | 7 |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 3. Гарантийные обязательства..... | 8 |
|-----------------------------------|---|

|                  |   |
|------------------|---|
| Взрыв-схемы..... | 9 |
|------------------|---|

**ВНИМАНИЕ!** Вся информация, приведенная в данном руководстве, основана на данных, доступных на момент печати. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления, если эти изменения не ухудшают потребительских свойств и качества продукции.

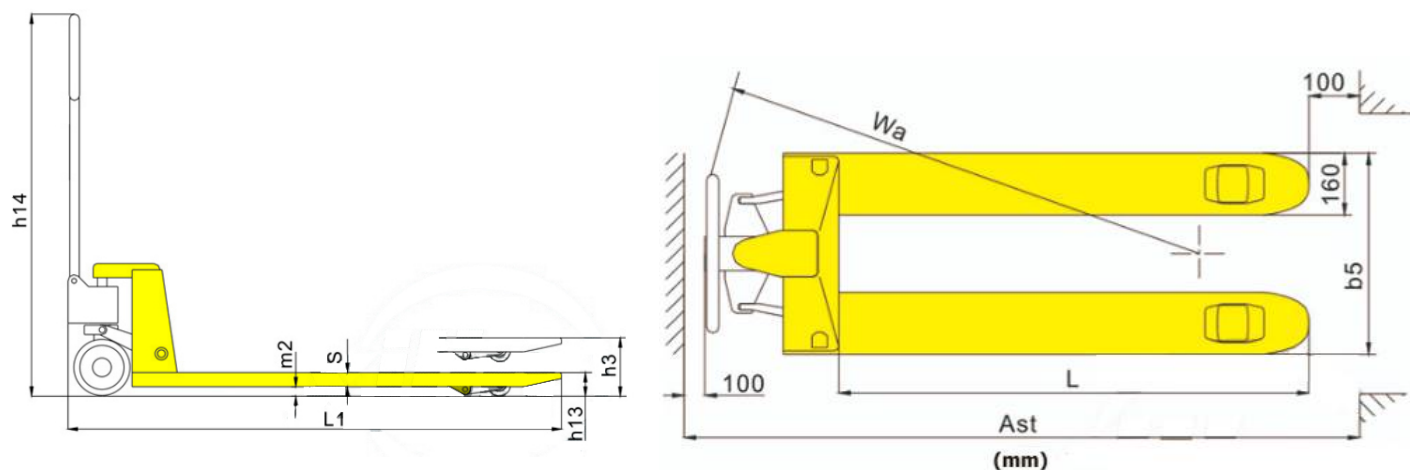
## 1. Описание и работа

### 1.1. Назначение изделия

Ручные тележки для транспортировки грузов, широко используются на фабриках, в магазинах, на складах и т.д. в разных сферах. Это оборудование для погрузочно-разгрузочных работ с материалом с небольшой высотой подъема, и оно может использоваться для транспортировки всех видов тяжелых грузов. Данная ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах должна использоваться на жесткой плоской поверхности при температуре окружающей среды: 10 ~ 40 °С. Тележка для перемещения грузов на поддонах обеспечивает плавный безопасный подъем, проста в эксплуатации. Качество ее исполнения обеспечивает надежность в обращении.

Если ваша ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не работает должным образом во время использования, просим вас обратиться к данному руководству за информацией и предварительно определить причины отказа и необходимые запчасти, и затем устранить проблемы в соответствии с решением, указанным в данном руководстве.

### 1.2. Основные характеристики



| Характеристика/модель              |    | JC20     | JP20     | DF25     | DS25     | AC25     | AC30     | AC50     |
|------------------------------------|----|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Грузоподъемность                   | кг | 2000     | 2000     | 2 500    | 2 500    | 2 500    | 3000     | 5000     |
| Высота подъема                     | мм | 185      | 185      | 195      | 185      | 195      | 195      | 195      |
| Высота опущенных вилок             | мм | 75       | 75       | 85       | 80       | 85       | 85       | 85       |
| Ширина вилок                       | мм | 550      | 550      | 550      | 550      | 550      | 550      | 550      |
| Размеры вилы (ширина b5 / длина L) | мм | 160x1150 | 160x1150 | 160x1150 | 160x1150 | 160x1150 | 160x1150 | 160x1150 |
| Расстояние между вилами            | мм | 230      | 230      | 230      | 230      | 230      | 230      | 230      |
| Общая длина (L1)                   | мм | 1580     | 1580     | 1580     | 1580     | 1580     | 1580     | 1580     |
| Высота до ручки (h14)              | мм | 1220     | 1220     | 1220     | 1220     | 1220     | 1220     | 1220     |
| Размер колеса                      | мм | 160x50   | 160x50   | 180x50   | 170x50   | 180x50   | 180x50   | 180x70   |
| Размер ролика                      | мм | 60x70    | 60x70    | 80x70    | 80x70    | 80x70    | 80x70    | 80x70    |
| Радиус разворота                   | мм | 1367     | 1367     | 1367     | 1367     | 1367     | 1367     | 1367     |
| Ширина прохода с поддоном          | мм | 1832     | 1832     | 1832     | 1832     | 1832     | 1832     | 1832     |
| Вес                                | кг | 60       | 60       | 65       | 65       | 71       | 75       | 115      |

| Характеристика/модель              |    | AC LOW52 | AC LOW35 | AC25<br>(L800) | AC25<br>(L1500) | AC25<br>(L1800) | AC25<br>(L2000) |
|------------------------------------|----|----------|----------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Грузоподъемность                   | кг | 2000     |          | 2 500          | 2 500           | 2 500           | 2 500           |
| Высота подъема                     | мм | 160      |          | 195            | 195             | 195             | 195             |
| Высота опущенных вилок             | мм | 52       | 35       | 85             | 85              | 85              | 85              |
| Ширина вилок                       | мм | 540      |          | 550            | 550             | 550             | 550             |
| Размеры вилы (ширина b5 / длина L) | мм | 160x1150 |          | 160x800        | 160x1500        | 160x1800        | 160x2000        |
| Расстояние между вилами            | мм | 220      |          | 230            | 230             | 230             | 230             |
| Общая длина (L1)                   | мм | 1580     |          | 1230           | 1930            | 2230            | 2430            |
| Высота до ручки (h14)              | мм | 1220     |          | 1220           | 1220            | 1220            | 1220            |
| Размер колеса                      | мм | 150x50   |          | 180x50         | 180x50          | 180x50          | 180x50          |
| Размер ролика                      | мм | 58x50    |          | 80x70          | 80x70           | 80x70           | 80x70           |
| Радиус разворота                   | мм | 1367     | 1367     | 1167           | 1717            | 2017            | 2217            |
| Ширина прохода с поддоном          | мм | 1832     | 1832     | 1500           | 2182            | 2482            | 2682            |
| Вес                                | кг | 65       |          | 70             | 92              | 107             | 113             |

## 2. Использование по назначению

### 2.1 Порядок установки, подготовка и работа

#### Установка ручки

Для облегчения транспортировки ручка и корпус тележки упаковываются отдельно. Пользователь может установить их в соответствии с рисунком 1 и 2.

- Установите ручку (113) сверху стержня цилиндра (303) и ударьте вал позиционирования ручки (106) молотком, чтобы он вошел в отверстие между гидравлическим насосом и ручкой (113)

**Примечание:** вал позиционирования ручки должен располагаться по центру отверстия в направлении "\", а отверстие пружинного штифта должно быть обращено к вам.

Затем используйте плоскогубцы и молоток, чтобы забить пружинный штифт (107) в вал позиционирования (106).

- Затем опустите ручку (113), снимите ограничительный рычаг стержня цилиндра (322) (как показано на рисунках 1 и 2).

- Пропустите откидной болт (103), шестигранную гайку (104), неметаллическую вставную зажимную гайку (105) и цепь (102) через центральное отверстие вала позиционирования ручки, затем настройте педальное управление (327). Разместите откидной болт (103) в паз перед ним, а шестигранную гайку (104) сверху педального управления (327), и вставьте неметаллическую вставную зажимную гайку (105) под педальное управление (327). Таким образом, ручка будет установлена на гидравлическом насосе.

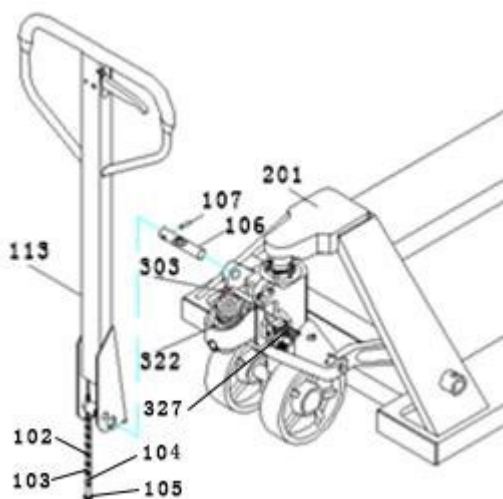


Рисунок 1.

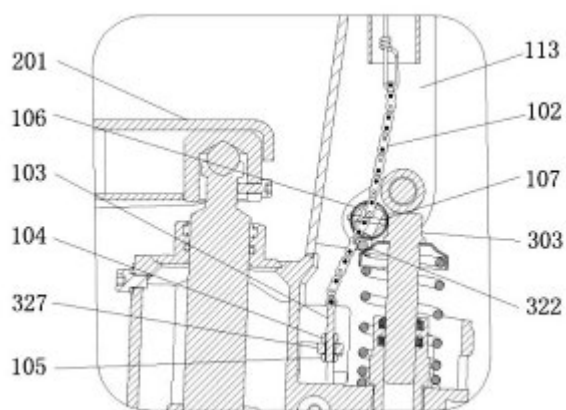


Рисунок 2.

#### Настройка буферного устройства

Вы можете видеть маленькую ручку управления (119) над ручкой на ручной тележке для транспортировки грузов на поддонах. Ее можно переводить в три положения (см. рис. 3). После окончания работы ее необходимо перевести в положение Middle (Среднее). Эти три положения были настроены соответствующим образом перед отправкой с завода. Если при аварийной ситуации происходят изменения, вы можете перезагрузить их в соответствии со следующими шагами:

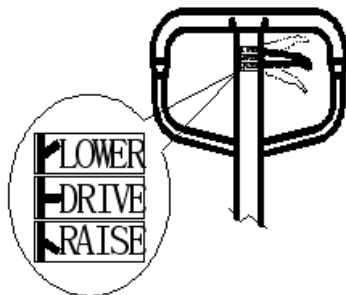


Рисунок 3. LOWER: опускание – положение опускания; DRIVE: движение – среднее положение; RAISE: подъем – положение подъема.

1. Если маленькая ручка управления (119) установлена в положение Middle (Среднее), нажмите на масляный насос, ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах поднимается, необходимо повернуть по часовой стрелке шестигранную гайку (104) на откидном болте (103), и неметаллическую вставную зажимную гайку (105). Снова нажмите на масляный насос до тех пор, пока ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не будет больше подниматься, и все не заработает должным образом.

2. Если маленькая ручка управления (119) находится в положении Middle (Среднее), нажмите на масляный насос, ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах опускается, необходимо повернуть против часовой стрелки шестигранную гайку (104) и неметаллическую вставную зажимную гайку (105) до тех пор, пока ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не будет больше опускаться.

3. Когда маленькая ручка управления (119) находится в положении Lower (Опускание), но тележка не может опуститься, поверните по часовой стрелке шестигранную гайку (104) и неметаллическую вставную зажимную гайку (105) до тех пор, пока маленькая ручка управления (119) не будет удерживаться в одном положении, и тележка не опустится. Выполните шаги 1 и 2 и проверьте среднее положение, чтобы убедиться, что шестигранная гайка (104) и неметаллическая вставная зажимная гайка (105) находятся в правильном положении.

4. Когда маленькая ручка управления (119) находится в положении Raise (Подъем), и вы нажимаете на масляный насос, но тележка не может подняться, необходимо повернуть против часовой стрелки шестигранную гайку (104) и неметаллическую вставную зажимную гайку (105) до тех пор, пока маленькая ручка управления не будет в том же положении, и тележка не поднимется. Затем выполните шаги 1, 2 и 3, проверьте положение Middle (Среднее) и Lower (Опускание), чтобы убедиться, что шестигранная гайка (104) и неметаллическая вставная зажимная гайка (105) находятся в правильном положении.

## 2.2 Техническое обслуживание

Обслуживание и ремонт должны проводиться квалифицированным персоналом.

- Ежедневное техническое обслуживание состоит в проверке исправности вилок, транспортных роликов и осей.
- Ежемесячное техническое обслуживание заключается в смазке основных узлов тележки, проверке исправности колес.
- Раз в три месяца необходимо проверить: уровень масла при опущенных вилах, герметичность гидравлического узла, прочность винтовых и болтовых соединений, способность свободного поворота ручки управления.
- Ежегодное обслуживание заключается в проверке важных узлов гидравлической тележки и их замене в случае необходимости, замене гидравлического масла, проведение испытаний на работоспособность.

### Масло

Проверяйте уровень масла каждые три месяца. Наша компания рекомендует противоизносное циклическое гидравлическое масло "Great Wall" 46 #. Пользователь может заменить его на гидравлическое масло того же типа. Общее количество примерно равно 0,41 л.

### Выкачивание

Вследствие транспортировки или переворачивания корпуса насоса в гидравлическое масло может попасть воздух. Это приведет к тому, что тележка не будет подниматься, даже когда ручка управления (119) будет в положении Raise (Подъем) при нажатии на масляный насос. Вы можете откачать его следующим образом: передвиньте маленькую ручку управления (119) в положение Lowering (Опускание) и затем несколько раз отпустите и поднимите ручку (113).

### Ежедневная проверка и техническое обслуживание

Ежедневная проверка ручной тележки для транспортировки грузов на поддонах может снизить износ настолько, насколько это возможно. Уделите особое внимание колесам, осям и проверьте, нет ли посторонних предметов, таких как хлопчатобумажные нитки и тряпки, попавших в колеса. После транспортировки снимите груз и удалите посторонние предметы, очистите грязь и мусор с масляного насоса и опустите тележку до минимума.

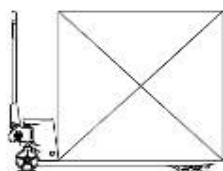
### Смазка

Перед поставкой данного продукта все подшипники/валы смазываются персистентным смазочным маслом. При выполнении плановой ежемесячной проверки очистите масляный насос и точки смазки и заполните масленку смазочным маслом.

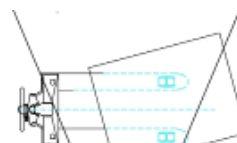
## 2.3 Техника безопасности



- Перед использованием данной тележки оператор должен внимательно прочитать данное руководство, а также предупреждения, указанные на тележке. Оператор должен работать с осторожностью в особых условиях или в специальных местах.
- При передвижении тележки переведите маленькую ручку управления в положение Middle (Среднее), таким образом, не только будет легко передвигать ручку, редуцировать пружинящую силу со стержня цилиндра на ручку, но и защитить маслоуплотнительные кольца и поршень, продлить срок службы тележки.
- Перед использованием необходимо проверить колеса (219, 222, 225, 311), комплектность ручки, каркас рычага (204), корпус тележки, педальное управление (327).
- Не используйте тележку на наклонных поверхностях.
- Не используйте тележку для перемещения персонала.
- Оператор должен надевать перчатки в целях защиты.
- Во время транспортировки персонал должен находиться на расстоянии 600 мм от несущего устройства. Уделяйте внимание центру тяжести во избежание смещения и наклона (см. рисунок 4).
- Не допускайте перегрузку.
- Не допускается использование при повышенной влажности окружающей среды и в агрессивных условиях (соль, химикаты и др.)



**Правильно**



**Неверно**

Рисунок 4.

## 2.4 Устранение неисправностей

| Неисправность                                                                 | Причина                                                                                                                             | Устранение                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Вилы не могут подняться на максимальную высоту.                               | 1. Недостаточно гидравлического масла.                                                                                              | 1. Добавьте масло.                                       |
| Ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не поднимается.         | 1. Нет гидравлического масла.                                                                                                       | 1. Добавьте масло.                                       |
|                                                                               | 2. Загрязненное масло.                                                                                                              | 2. Замените масло.                                       |
|                                                                               | 3. Шестигранная гайка (104) и неметаллическая вставная зажимная гайка (105) находятся слишком высоко, и разгрузочный клапан открыт. | 3. Отрегулируйте гайку (104)(105) (см. п. 2.2).          |
|                                                                               | 4. Воздух попадает в гидравлическое масло.                                                                                          | 4. Откачайте воздух (см. 2.2).                           |
| Ручная тележка для транспортировки грузов на поддонах не опускается поддонах. | 1. Смещение груза или перегруз и поврежденная поршневая гайка (325) или насос (318).                                                | 1. Замените шток поршня (325) или корпус насоса (318).   |
|                                                                               | 2. Тележка остается в поднятом положении в течение длительного времени, и шток поршня, находящийся в открытом состоянии, ржавеет.   | 2. Опустите несущее устройство в самое низкое положение, |
|                                                                               | 3. Регулировочная гайка (104) находится в неправильном положении.                                                                   | 3. Отрегулируйте гайку (104) (см. п. 2.2).               |
| Утечка масла                                                                  | 4. Прокладки износились или повреждены.                                                                                             | 4. Замените на новые прокладки.                          |
|                                                                               | 5. Некоторые детали сломаны.                                                                                                        | 5. Замените на новые детали.                             |
| Тележка опускается сама собой.                                                | 1. Загрязненность масла вызывает не плотность разгрузочного клапана.                                                                | 1. Замените масло.                                       |
|                                                                               | 2. Некоторые детали в гидравлической системе                                                                                        | 2. Проверьте и замените                                  |

|  |                                                                  |                                           |
|--|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | сломаны или повреждены.                                          | поврежденные детали.                      |
|  | 3. Воздух в масле.                                               | 3. Откачайте воздух (см. 2.2).            |
|  | 4. Прокладки износились или повреждены.                          | 4. Замените на новые прокладки.           |
|  | 5. Регулировочная гайка (104) находится в неправильном положении | 5. Отрегулируйте гайку (104) (см. п. 2.2) |

### 3. Гарантийные обязательства

Система управления качеством Prolift контролирует каждый этап производства в независимости от географического расположения площадки. Большинство наших производственных площадок сертифицированы по стандарту ISO 9001:2008.

Всю необходимую документацию на продукцию можно получить, обратившись в филиал или к представителю/дилеру в вашем регионе/стране.

Гарантийный срок устанавливается 12 месяцев со дня продажи конечному потребителю, но не более 30 месяцев со дня изготовления.

#### ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА:

- Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности оборудования, вызванные этими видами износа.
- Неисправности оборудования, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования оборудования не по назначению, во время использования при ненормативных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условий, в следствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода.
- При использовании оборудования, относящегося к бытовому классу, в условиях высокой интенсивности работ и тяжелых нагрузок.
- На профилактическое и техническое обслуживание оборудования, например, смазку, промывку, замену масла.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электрооборудования, а также повреждения, наступившие в следствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.
- Оборудование, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения.



В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится техническая экспертиза сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования на диагностику. По результатам экспертизы принимается решение о замене/ремонте изделия. При этом изделие принимается на экспертизу только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Срок консервации 3 года.

#### Порядок подачи рекламаций:

- Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.
- В случае действия расширенной гарантии, к рекламации следует приложить гарантийный сертификат расширенной гарантии.
- Оборудование, отосланное дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования дилеру или в сервисный центр несет владелец оборудования.
- Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.
- После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии оборудования не продлевается и не возобновляется.

#### Перечень комплектующих с ограниченным сроком гарантийного обслуживания.

| Комплектующие      | Срок гарантии        |
|--------------------|----------------------|
| Перепускной клапан | 6 месяцев            |
| Колеса, подшипники | гарантия отсутствует |

## Взрыв-схемы

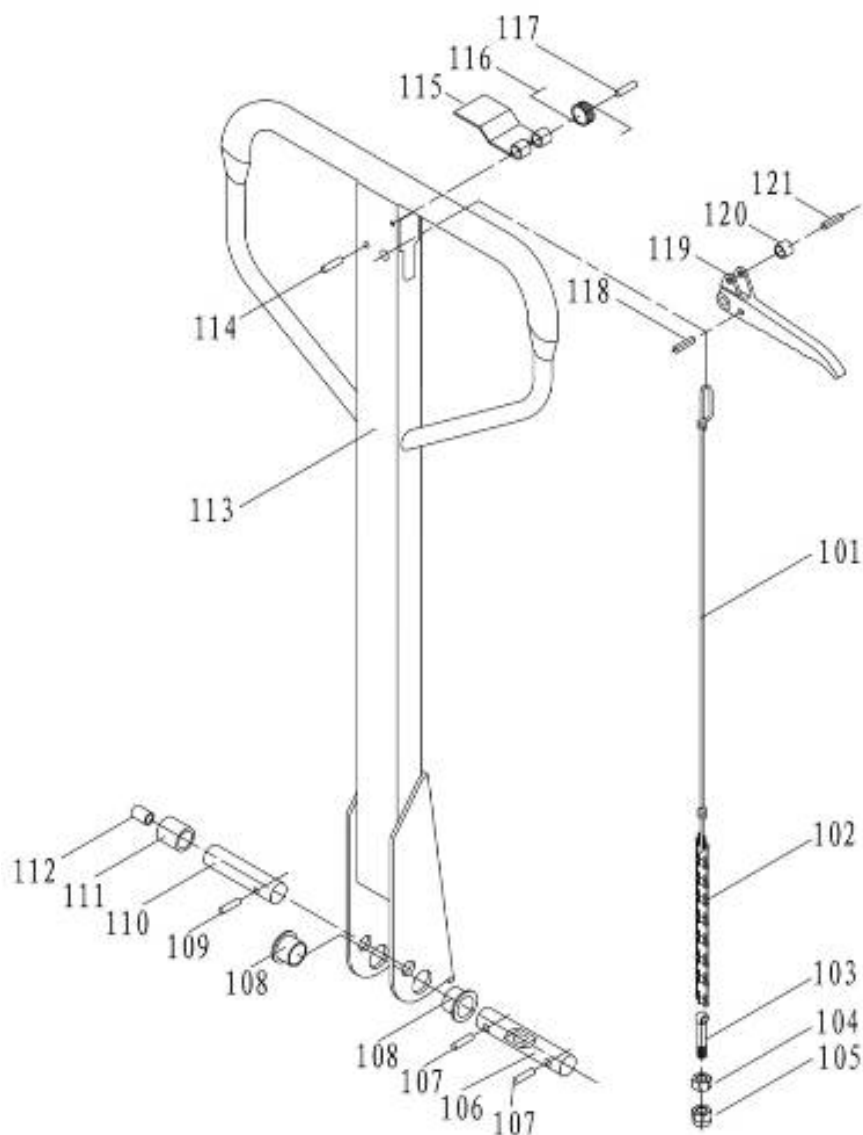


Рисунок 5. Взрыв-схема ручки тележки АС.

Детали сборки ручки тележки АС. Номер позиции на схеме сборки.

| Номер детали | Деталь                      | Кол-во, шт. | Номер детали | Деталь          | Кол-во, шт. |
|--------------|-----------------------------|-------------|--------------|-----------------|-------------|
| 101          | Pulling rod                 | 1           | 112          | Roller cover    | 1           |
| 102          | Chain                       | 1           | 113          | Handle welding  | 1           |
| 103          | Drop bolt                   | 1           | 114          | Elastic pin     | 1           |
| 104          | Hexagonal nut               | 1           | 115          | Return shrapnel | 1           |
| 105          | Nonmetallic insert lock nut | 1           | 116          | Return spring   | 1           |
| 106          | Positioning Shaft           | 1           | 117          | Elastic pin     | 1           |
| 107          | Elastic pin                 | 2           | 118          | Elastic pin     | 1           |
| 108          | Spacer bush                 | 2           | 119          | Control handle  | 1           |
| 109          | Elastic cylindrical pin     | 1           | 120          | Handle wheel    | 1           |
| 110          | Roller shaft                | 1           | 121          | Elastic pin     | 1           |
| 111          | Roller                      | 1           |              |                 |             |

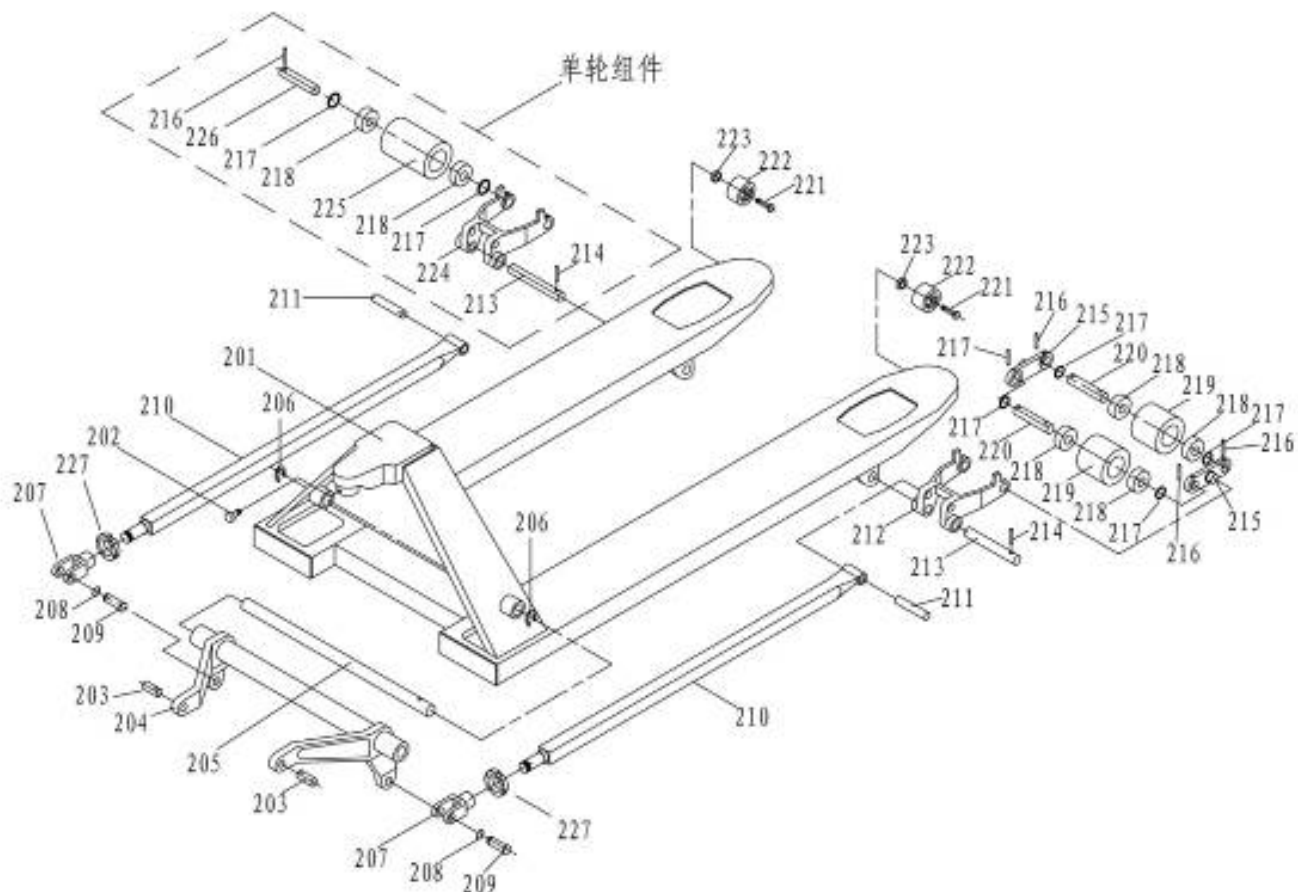


Рисунок 6. Взрыв-схема корпуса тележки АС.

Детали сборки корпуса тележки АС. Номер позиции на схеме сборки.

| Номер детали | Деталь                                  | Кол-во, шт. | Номер детали      | Деталь                      | Кол-во, шт. |
|--------------|-----------------------------------------|-------------|-------------------|-----------------------------|-------------|
| 201          | Body frame                              | 1           | 218               | Deep groove ball bearing    | 8           |
| 202          | Inner hexagonal screw                   | 1           | 219               | Front wheel                 | 4           |
| 203          | Connecting shaft for bearing plate      | 2           | 220               | Front wheel axle            | 4           |
| 204          | Lever frame                             | 1           | 221               | Hexagon bolt                | 2           |
| 205          | Lever shaft                             | 1           | 222               | Climbing wheel              | 2           |
| 206          | Elastic collar for hole                 | 2           | 223               | Nonmetallic insert lock nut | 2           |
| 207          | Pushing rod joint                       | 2           | 227               | Hexagon thin nut            | 2           |
| 208          | Elastic collar for shaft                | 2           | Single wheel part |                             |             |
| 209          | Connecting shaft for joint              | 2           | 213               | Positioning shaft           | 2           |
| 210          | Pushing rod                             | 2           | 214               | Elastic cylindrical pin     | 2           |
| 211          | Connecting shaft for push rod           | 2           | 216               | Elastic cylindrical pin     | 2           |
| 212          | Front wheel frame                       | 2           | 217               | Flat washer                 | 4           |
| 213          | Positioning shaft for front wheel frame | 2           | 218               | Deep groove ball bearing    | 4           |
| 214          | Elastic cylindrical pin                 | 2           | 224               | Single wheel frame          | 2           |
| 215          | Side board for double wheel             | 4           | 225               | Single wheel                | 2           |
| 216          | Elastic cylindrical pin                 | 8           | 226               | Single front wheel axle     | 2           |
| 217          | Flat washer                             | 8           |                   |                             |             |

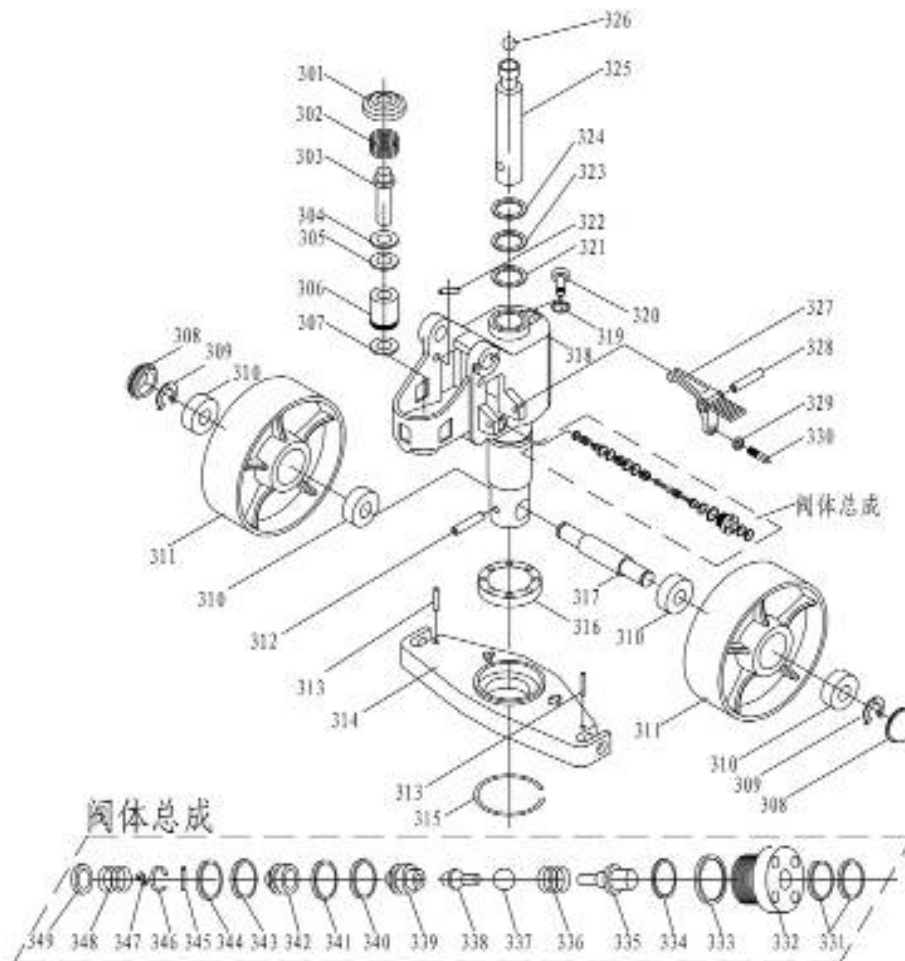


Рисунок 7. Взрыв-схема гидроузла тележки АС.

Детали сборки гидроузла тележки АС. Номер позиции на схеме сборки.

| Номер детали | Деталь                   | Кол-во, шт. | Номер детали               | Деталь                  | Кол-во, шт. |
|--------------|--------------------------|-------------|----------------------------|-------------------------|-------------|
| 301          | Spring gland             | 1           | 326                        | Steel ball              | 1           |
| 302          | Pump core spring         | 1           | 327                        | Pedal control           | 1           |
| 303          | Pump core                | 1           | 328                        | Elastic cylindrical pin | 1           |
| 304          | Anti-dust ring           | 1           | 329                        | Hex nut                 | 1           |
| 305          | Sealing ring             | 1           | 330                        | Fasten screw            | 1           |
| 306          | Small pump body          | 1           | <b>Valve body assembly</b> |                         |             |
| 307          | Copper washer            | 1           | 331                        | "O" ring                | 2           |
| 308          | Anti-dust wheel cover    | 2           | 332                        | Copper nut              | 1           |
| 309          | Rand                     | 2           | 333                        | "O" ring                | 1           |
| 310          | Bearing 6204             | 4           | 334                        | "O" ring                | 1           |
| 311          | Rear wheel               | 2           | 335                        | Push rod                | 1           |
| 312          | Elastic cylindrical pin  | 1           | 336                        | Push rod spring         | 1           |
| 313          | Elastic cylindrical pin  | 2           | 337                        | Steel ball              | 1           |
| 314          | Bearing plate            | 1           | 338                        | High pressure valve     | 1           |
| 315          | Elastic collar for shaft | 1           | 339                        | Valve body connector    | 1           |
| 316          | Pulling ball bearing     | 1           | 340                        | Cutting edge bearing    | 1           |
| 317          | Rear wheel axle          | 1           | 341                        | "O" ring                | 1           |
| 318          | Oil Pump                 | 1           | 342                        | High pressure valve     | 1           |
| 319          | Bonded washer            | 1           | 343                        | Cutting edge bearing    | 1           |
| 320          | Hexagon socket cap       | 1           | 344                        | "O" ring                | 1           |
| 321          | Sealing ring for piston  | 1           | 345                        | Elastic cylindrical pin | 2           |
| 322          | Limit lever for pump     | 1           | 346                        | Spring piece            | 1           |
| 323          | "O" ring                 | 1           | 347                        | Cross recess screw      | 1           |
| 324          | Anti-dust for piston rod | 1           | 348                        | High pressure valve     | 1           |
| 325          | Piston rod               | 1           | 349                        | Gland                   | 1           |